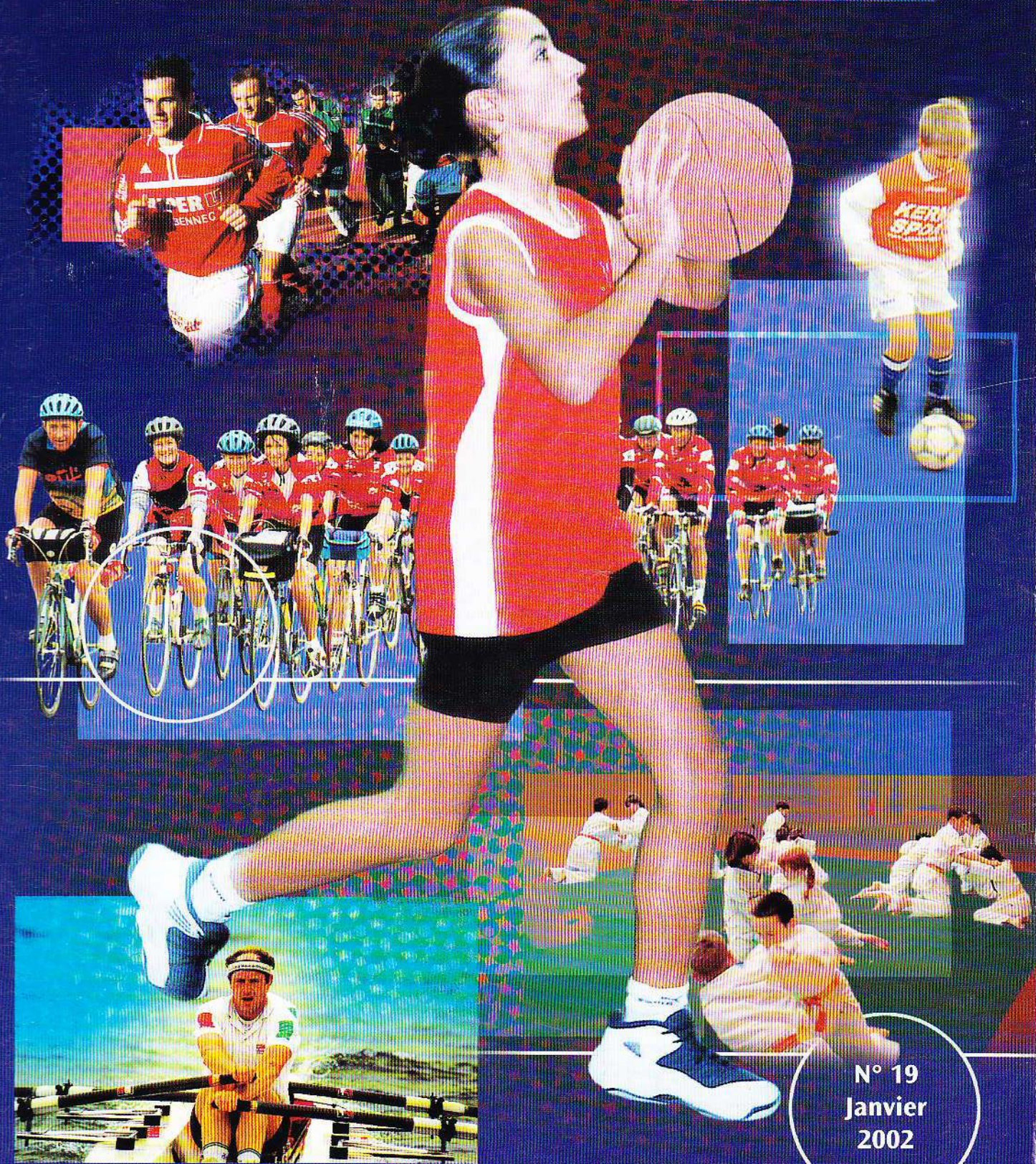


# les échos de Plouvien



N° 19  
Janvier  
2002



# E ditorial



Le Maire  
Christian CALVEZ

Depuis le mois de mars, le Conseil municipal de notre commune est issu d'une seule liste de candidats. C'est une situation exceptionnelle à Plouvien ; elle l'est moins ailleurs : près de chez nous, Bourg Blanc, Milizac, Landéda, Le Folgoët qui comptent, comme Plouvien, un peu moins de 3 500 habitants- n'ont pas d'opposition au Conseil Municipal et il en est de même de bien d'autres communes moins peuplées de notre secteur.

Est-ce une bonne ou une mauvaise chose ? A chacun sa réponse à cette question; il est de toutes manières probable que cette situation ne se renouvellera pas.

Pour ma part, je note que, depuis ces dernières élections, les commissions se réunissent très souvent, les séances du Conseil Municipal sont bien plus longues qu'auparavant, les débats plus approfondis et les votes à l'unanimité moins fréquents : c'est le signe que le fait d'appartenir au même groupe n'enlève rien, bien au contraire, à la liberté d'expression.

Rajeuni, féminisé, plus représentatif des plouviennes et des plouviens, le Conseil Municipal élu en 2001 s'est donné un objectif : faire encore progresser notre commune sur tous les plans.

A chacune et à chacun d'entre vous par ses observations, ses conseils, ses critiques aussi, de nous y aider.

Bonne Année 2002

## Sommaire

2001 à Plouvien	1 à 7
Les footballeurs de l'ASP en DHR	8 - 9
Voyage à Trégaron	8 - 9
Course de trottinettes	8 - 9
Plouvien vu par les plouviens	10 - 11
Strollad Plouvien en démonstration dans le Berry	12 - 13
Interquartiers de Handball le 17 Juin 2001	12 - 13
Bretagne U Plouvien	12 - 13
Le Club Espérance a 25 ans	14
Dominos, danses, pétanque et... voyages	
L'A.P.A. au service des personnes âgées	15
Mots croisés	15
Louis JESTIN de Kérabo : mon service militaire en 1932...	16
Olivier CABON : serveur-pompier à Paris...	16
Recensement agricole	
Culture et élevage	17
Mieux se connaître pour mieux vivre ensemble	17
Ouvrir l'horizon	17
Nouveaux commerçants, un service de proximité	18
Plouvien et Internet	18
100 couverts au Styvell	18
Démographie 2001	18
Elections Municipales	19
Compter en euros, en français, en breton	20
Vie Paroissiale	21

Site Web : [www.ville-plouvien.fr](http://www.ville-plouvien.fr)  
E-mail : [mairie@ville-plouvien.fr](mailto:mairie@ville-plouvien.fr)

### Directeur de la publication :

Christian CALVEZ.

### Comité de rédaction :

- René MONFORT  
- Annie GOURIOU  
- Yvon RICHARD  
- Cécile CHARRETEUR  
- Hervé L'AZOU  
- Brigitte ZIMMER  
- Nadine ROUE  
- Christine PENGAM

### Crédits photographiques :

Mairie,  
Ouest-France,  
le Télégramme,  
Le Courrier du Léon,  
Les Plouviens.

### Dessins :

Christian BLEINHANT.

### Conception graphique

Imprimerie CERID Brest - 02 98 47 07 70



# 2001 à Plouvien

Krenn-lavariou diwar-benn an arhant  
Red eo gouzañv'vid kaoud skiant  
Labourad fenn'vid gounid arhant.

La souffrance donne sagesse  
Et le travail pénible, la fortune.

**12 janvier**

**Patrimoine :**

**1,5MF pour Saint Jaoua**

Etat, région et département viennent de débloquer la coquette somme de 1,5 millions de francs pour rénover la toiture et la charpente de la chapelle Saint Jaoua. La part de la commune se monte à 75 000 F. Un dossier exemplaire pour la protection du patrimoine.

**12 Janvier**

**Ecole des Moulins :**

**un neuvième poste !**

L'Inspection Académique vient de décider la création d'un neuvième poste d'instituteur à l'école des Moulins. Le Conseil Municipal donne bien entendu un avis favorable et s'engage à fournir les locaux.

**Regards sur l'Aber-Ac'h**

Skolig-al-louarn ne manque pas d'idées. Un livre magnifique sur les moulins de l'Aber Ac'h vient de sortir avec la complicité des enfants de Kernilis et du Drennec. Des regards furtifs, complices, curieux, admiratifs ou humoristiques sur l'Aber.

**19 Janvier**

**la randonnée c'est la forme**

Les randonneurs se retrouvent le mardi et le samedi. Une soixantaine de marcheurs s'y retrouvent chaque semaine. Mais ce n'est pas tout de marcher, il faut aussi élaguer, baliser. Que ce club s'ouvre aux familles, c'est le souhait de Maurice LE JEUNE.

**21 Janvier**

**Succès  
du vide grenier**

Gros succès du vide-grenier organisé par le club cyclo. Pour un coup d'essai, ce fut un coup de maître.



**28 Janvier**

**Plijadur, forz pegemen !**

Ar Vro Bagan vient présenter " Mevel ar Gosker ", une pièce écrite en 1954 par PJ HELIAS. Le choc de deux mondes : le monde paysan et le monde de la ville. Un drame mais aussi des rires grâce au langage coloré des artistes.

**23 Janvier**

**Restauration de l'église**

Plus de trois millions de francs pour la rénovation de l'église paroissiale, un chantier qui se fera en quatre étapes. Guillaume CROGUENNEC insiste sur l'importance de rassembler les forces vives de la paroisse.

**25 Janvier**

**Rendez-vous nature  
à l'école Saint Jaoua**

Les enfants de l'école Saint Jaoua sont sensibilisés au problème de la nourriture des oiseaux en hiver. Ils ont fabriqué des pains de graisse et des mangeoires pour observer les oiseaux de près.

**14 Février**

**Roland JOURDAIN :  
le podium et un record.**

Le skipper de " Sill Matines - La Potagère " vient de boucler le Vendée Globe. Une place de 3ème sur le podium et le record de distance parcourue en 24 heures : 435,3 miles à la vitesse de 18,14 nœuds. C'est une belle performance : moins de 100 jours pour un tour du monde !



**17 Février**

**L'eau a un prix**

" La reconquête de la qualité de l'eau comptera parmi les dossiers municipaux les plus lourds " disent les journaux. Au sein de la CCPA on fore à tour de bras pour trouver une eau pure. D'après une étude le prix de l'eau à Plouvien reste l'un des plus bas de la CCPA.



## 2 Mars

### Bernard LE GALL, Président des Cavaliers du Léon

Les Cavaliers du Léon comptent 47 membres. Lors de l'Assemblée Générale le président a proposé une modification des statuts de l'association afin d'ouvrir les portes aux vététistes et aux randonneurs.

## 3 Mars

### 20 jeunes à l'Etendard

Une belle fête pour la vingtaine de jeunes du basket qui sont allés supporter l'Etendard à Brest. Côté professionnels est aussi enrichissant.

## 8 Mars

### Frère Eloi s'en va....

Pendant 42 ans il a bâti des missions en brousse au Congo. En 1937, il présentait des œuvres en bois lors de l'exposition coloniale. Originaire de CAMHARS, Jo JAOUEN avait reçu la médaille de Plouvien en 1999. Un "solide bâtisseur" s'en va à 90 ans....

## 6 Mars

### 300 truites au Prat

300 truites ont été lâchées dans les étangs du Prat. De quoi donner aux plus jeunes le goût de la pêche. Maxime MENEZ s'est vu attribuer le premier prix du concours de pêche organisé par Plouvien Animation.

## 13 Mars

### Bretagne U Plouvien : une grande équipe

Jean Pierre JEZEGOU le Président et Georges LE BOURHIS le directeur sportif sont des responsables comblés : Lilian JEGOU et Stéphane CONAN ont dominé l'une des premières épreuves de l'année la "Manche-Atlantique".

## 18 Mars 2001

### Elections du Maire et des adjoints

Neb en deus arc'hant hag a ro  
A ra mignoned e peb bro  
Mar 'h deus ezomm goudeze  
E vignoned en dizanavez.

Celui qui a de l'argent et qui en donne  
A des amis en tout pays.  
S'il a besoin après cela,  
Ses amis le méconnaissent.

## 25 Mars

### Derby : Plabennec KO !

4 à 0 ! Un score sans appel contre Plabennec. Les rouges de l'ASP ont remporté haut la main le derby au stade. La défense est l'une des meilleures du championnat.



## 800 Anciens combattants à Plouvien

La commune accueillait 800 anciens combattants venus de tout le Finistère. Une assemblée générale préparée par la section de Plouvien. Dans le département les anciens combattants sont au nombre de 8 181 répartis en 107 associations. A cette occasion le drapeau UNC est remis à René RIVOALLAN le Président.

## 6 Avril

### Marie Pierre JOLLE : 20 ans à la mairie !

Embauchée en 1977 par Jean JOLLE (maire de 1971 à 1983 à droite sur la photo), Marie Pierre a reçu la médaille d'honneur communale départementale et régionale pour ses 20 années de travail au sein des services municipaux. "Rigueur dans le travail et une qualité d'accueil et de relations humaines" comme l'a rappelé Christian CALVEZ.





**7 Avril**

## Des panneaux près des chapelles

Une même signalétique de St Pol au Conquet. Les chapelles Saint Jaoua et Saint Jean sont aussi signalées par ces panneaux en lave émaillée. Chaque panneau retrace l'histoire ou la légende liée au site par un dessin et un texte.

**25 Avril**

## Plouvien habité depuis plus de 7000 ans !

Un site de fouilles vient de confirmer la présence d'habitants sur la commune, quelque 5000 ans avant notre ère. C'est Grégor MARCHAND chercheur au CNRS, Yvan PAILLER, Pierre GOULETQUER et leurs étudiants qui sont venus fouiller le sous-sol afin de vérifier l'hypothèse. Pointes de silex, murets, ont fait le bonheur des chercheurs à Kerbreden.



**24 Avril**

## 6000 livres à la bibliothèque

Plus de 150 familles adhérentes, 6000 volumes à disposition. La bibliothèque se porte bien grâce aux bénévoles qui ont consacré plus de 400 heures au bon fonctionnement de l'association.

Gwelloc'h eo gwenneg a zo  
'vid kant skoed a vo.

Mieux vaut un sou qui est  
que cent écus qui seront.

**28 Avril**

## Jean LEON Chevalier de l'Ordre National du Mérite.

L'insigne de l'ordre national du Mérite a été décerné à Jean LEON, co-fondateur de la SILL (sur la photo avec Annick son épouse). Trois cents personnes étaient présentes à la cérémonie au cours de laquelle Mr VUILLEMIN,



Gabriel DE POULPIQUET a rappelé que " monter une entreprise, c'est comme monter sur une bicyclette. Si l'on fait du sur-place, on tombe ! ".

## Trois générations de députés...

43 ans de l'histoire de la circonscription de Brest-Rural en trois personnes ! Gabriel DE POULPIQUET, député de 1958 à 1978 (près de 90 % des voix en 1968), Louis GOASDUFF (1978-1997) et François CUILLANDRE depuis 1997. Ils étaient réunis à Plouvien pour honorer Jean LEON.



## Médaille à l'ASP

Les honneurs pour Jean BOUCHER à l'ASP. Après s'être occupé de l'équipe C puis des jeunes, il est maintenant responsable de l'intendance et des entrées. C'est Alain LE FLOC'H, président du district qui lui a remis la décoration.





## 6 Mai Mgr GUILLON à Saint Jaoua

Clément GUILLON évêque de Quimper et du Léon a présidé le pardon de Saint Jaoua. L'occasion pour l'évêque de constater l'énorme travail accompli par l'association. 300 personnes ont participé au repas au profit de la paroisse. L'évêque a mis à profit cette journée pour visiter les autres chapelles du secteur.



## 19 Mai Forum

Le 2ème forum a permis aux associations de montrer leur savoir-faire aux Plouviennois.



Ne vez ket kavet  
an aour war ar raden.

L'or n'est pas trouvé sur les fougères  
(L'or ne court pas les chemins).

## 20 Mai la DHR enfin !

Depuis 27 ans, ils l'attendaient et c'est Bourg Blanc qui leur a permis d'accéder à la DHR ! Le champagne a coulé à flots dans les vestiaires. Bernard TREBAOL réalise un coup de maître et comme une bonne nouvelle n'arrive jamais seule, l'entraîneur Jean LE GUEN annonce qu'il reste à Plouvien.



## 29 Mai Basket : Les benjamins champions

14 victoires et seulement 4 défaites ont permis à cette jeune équipe de devenir championne du groupe honneur en coiffant Plabennec. Bravo !

## 26 Mai Julia, députée d'un jour

Siéger dans le fauteuil de François CUILLANDRE à l'Assemblée Nationale, ça ne s'oublie pas. Julia MANACHE s'en souviendra certainement. Dans le cadre de l'opération "Parlement des Enfants" elle représentait sa classe de l'école des Moulins et toute la circonscription au Palais Bourbon.

## 1er Juin La Bretagne en scène

Une année de travail sur scène. C'est l'aboutissement du projet d'année de l'école des Moulins ayant pour thème la Bretagne. Sketches, danses, langue. Un bien joli moment pour tous où la Bretagne était à l'honneur.

## 10 Juin Rassemblement des LOAEC

250 descendants d'Yves et Marie Anne LOAEC se sont retrouvés à la salle des sports de Mespéler. Yves et Marie Anne se sont mariés en 1892 à Plouguerneau. C'est depuis 1982 qu'André LOAEC organise ce rassemblement.



## 17 Juin Les pas perdus

Onze jeunes dont trois de Plouvien (Morgane LE ROUX, Gwénola LE ROUX et Serge CORNEC) ont interprété "les pas perdus" pièce de théâtre.

## 17 Juin Interquartiers de hand : Lézagon haut la main !

Huit quartiers de la commune plus Loc Brévalaire ont participé aux interquartiers de hand. C'est Lézagon qui s'est imposé devant Loc Brévalaire en finale. " Une manifestation qui permet aux nouveaux habitants de faire connaissance avec les anciens " conclut Jean RICHARD.

## 20 Juin Bravo les champions !

Jean MARCHADOUR et Jean Louis MENEZ sont champions de France de dominos. Talent, adresse, mémoire, chance sont les qualités demandées pour pouvoir être champion. Et n'allez pas dire que c'est un jeu de " vieux ". Ils ont gagné contre un jeune homme de 16 ans et son père.

## 23 Juin Les 25 ans du club Espérance

En un quart de siècle le club a vu défiler cinq présidents : Goulven CALVEZ, Marie KERMARREC, Albertine CAVALEC, Robert CASTEL et Guillaume MARC. Le club compte aujourd'hui 296 adhérents. Marie COZIAN l'une des pionnières à été honorée au cours de la fête. (voir page 11)

## 23 Juin Le monde rural ouvre ses portes

Le GVAF et la CUMA se sont associés pour offrir aux Plouviennois une journée portes ouvertes. Cinq exploitations (C. et Y. L'HOSTIC, Anne MARCHADOUR, J.Y. PAILLER et R. GUIAVARC'H) ont montré leur savoir-faire. Le soir les femmes du GVAF ont présenté une pièce de théâtre " Terres de Femmes". Du beau travail !

## 24 Juin Rallye Moto

Le Team du Tonnerre de Brest accueillait ce dimanche 40 équipes pour un rallye à travers la campagne du Nord Finistère. Le classement y est accessoire, l'important étant de se retrouver et de s'amuser.



## Trottinettes Une première réussie !

Loc Brévalaire, Plouvien, Plabennec : trois étapes pour des courses de trottinettes mises en route par Vivre à Lopré, Lez'arts sur la ville et Plouvien Animation. 13 équipes " sponsorisées " par les commerçants étaient engagées dans les différentes épreuves.



## 7 Juillet 300 toiles à la chapelle

Jusqu'au 15 Août la chapelle Saint Jaoua abrite près de 300 toiles sur le thème : " paysages et vieilles pierres de Bretagne ". Deux mille sept cents personnes feront le déplacement à St Jaoua.

## 11 Juillet Un lavoir remis à neuf

Allier jeunesse et patrimoine. C'était le pari de Plouvien Animation et d'Anna Vari ARZUR. Pari réussi car une équipe de jeunes s'est mobilisée pour restaurer le lavoir à lin de Guibidic noyé sous les ronces et abîmé par l'érosion.

## 12 Juillet Premier parpaings pour la maison de l'enfance

C'est le premier investissement communal du nouveau mandat destiné à l'accueil des enfants et des jeunes. Ouverture prévue pour l'été prochain.



## 18 Juillet 123 chevaux pour l'endurance équestre

Un temps idéal (enfin) pour cette manifestation. Trois courses étaient proposées (66 km, 40 km, 20 km). Les Cavaliers du Léon s'étaient mobilisés pour débroussailler, élaguer, baliser le parcours.

## 19 Juillet 15 jeunes à Trégaron

Encadrés par Mickaël, quinze jeunes ont pris le chemin de Trégaron où ils ont rencontré les jeunes gallois. Après les cérémonies officielles, place aux échanges plus conviviaux.

## 42 jeunes dans les Landes

Organisé par Familles Rurales, le camp des Landes connaît toujours le même succès. 42 jeunes y ont pris part encadrés par Joëlle PAILLER. " Nous avons refusé 30 inscriptions ". Fin Juillet une autre équipe s'en va vers la Vendée.

## 30 Juillet on fête les touristes

Après la soirée conte de Saint Jean (300 personnes) l'office du tourisme de Lannilis invitait les estivants à se retrouver à Saint Jaoua pour une réception sympathique. Quelque 80 personnes ont répondu à l'invitation.

## 12 Août le cidre a failli manquer !

Et un succès de plus à Saint Jaoua.

Un peu de ciel gris, une forte dose d'organisation et le tour est joué.

A 16 h 30, le cidre manquait mais pas pour longtemps !

## 31 Août Décès de Jean CORRE, doyen

Jean CORRE était doyen de Plouvien depuis 1998. Né à Lannilis en 1905, il a été pris dans la tourmente de la guerre 39-45 et a connu 5 années de captivité. Veuf, il s'installe à Lézagon, après la guerre avec son fils Joseph. La lecture était l'une de ses passions, ce qui l'a aidé à jeter un regard lucide sur notre époque.

## 5 Septembre Eoliennes : informations et témoignages

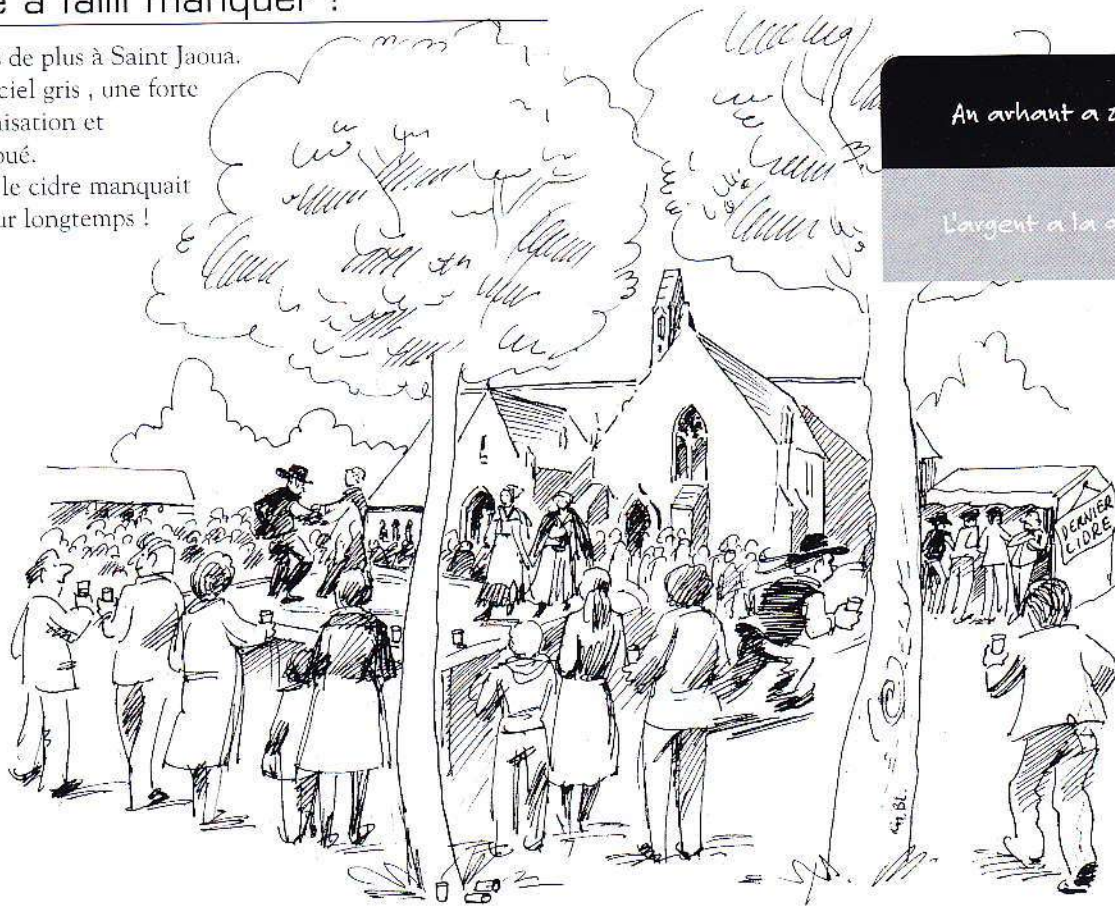
Information publique après le dépôt de permis pour 8 éoliennes à Plouvien. Chacun s'est exprimé (promoteur, EDF, Maire, opposants). Le 14 Novembre le Conseil Municipal par 18 voix contre 4 et une abstention a émis un avis favorable à ce projet.

## 6 Septembre La rentrée

210 élèves à l'école des Moulins, 276 à l'école Saint Jaoua. Une rentrée dans la sérénité.

## 9 Septembre Chasse : sécurité avant tout

Sécurité : c'est le maître-mot de Pierre NORMAND président de la société de chasse. Cette année 600 faisans sont lâchés dans la nature. Les chasseurs traquent aussi les nuisibles. La société veut une bonne image du chasseur et en prend les moyens.



An arhant a zo berr o lost.

L'argent a la queue courte.

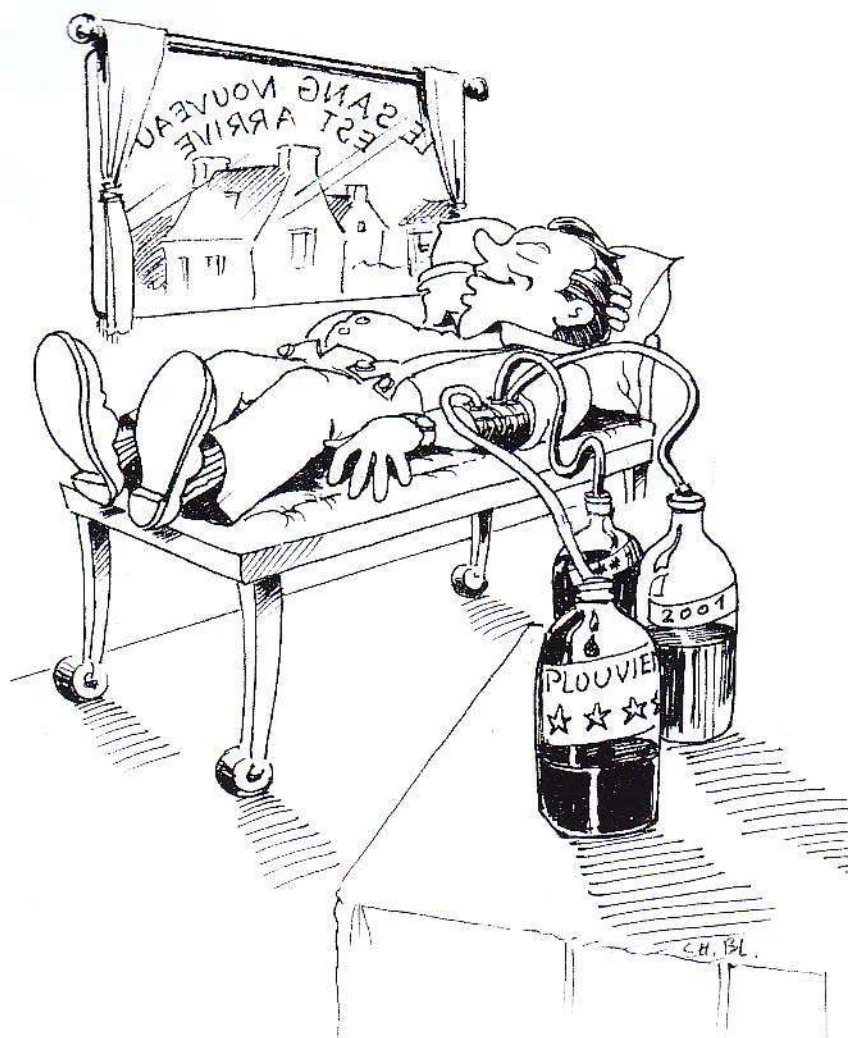


## 21 Septembre Don du sang

136 personnes ont offert leur sang contre 96 l'an dernier. "Partager sa veine" est un acte gratuit qui prend peu de temps mais qui peut sauver des vies.

## 13 Octobre Un loto pour la lutte contre la muco

300 joueurs pour une soirée dont le bénéfice allait à la lutte contre la mucoviscidose.



## 29 Septembre Rendez-vous des chorales galloises

Le comité de jumelage accueille les chorales de Trégaron et Brecon. Après le concert à l'église, une soirée conviviale s'est déroulée à la salle polyvalente. Les jeunes de Plouvien Animation ont offert une "œuvre" au collège de Trégaron. D'autres projets sont en cours : échanges, football, correspondance scolaire.

## 2 Octobre Educateurs de jeunes enfants

Une nouvelle association est née : "profession EJE" s'est créée cet été à Plouvien. Elle a été instituée pour faciliter les rencontres entre éducateurs, pour échanger et aussi se renseigner sur les thèmes qui les préoccupent actuellement.

## 18 Octobre Ecole Saint Jaoua : les bilingues se rencontrent

L'école Saint Jaoua a ouvert une quatrième classe bilingue. Les enfants reçoivent leurs correspondants de Lesneven. Au programme : jeux (al louam, kag an archerien) et visite de la ferme d'Hervé CORRE à Lézagon.

## 11 Novembre Antoine TANGUY ne manque pas de souffle !

Antoine TANGUY est originaire de Plouvien et habite Plabennec. Mais chaque année, depuis 42 ans, il revient dans notre commune mettre son talent et son souffle au service des Anciens Combattants. Dimanche 11 Novembre il a été honoré par la Mairie. " C'est Jean BOTHOREL qui m'a décidé à revenir à Plouvien pour reprendre le clairon. Depuis 1959, je n'ai pas cessé ! ".

## 29 Novembre Un nouveau départ pour Strollad

Lors de son assemblée générale Strollad Plouvien a décidé de changer de nom. Plusieurs propositions ont été évoquées mais " Danserien Ar Milinou " semble avoir la faveur des participants. L'association présidée par Marie Claire RIOUALEN compte 104 adhérents et les nouveaux projets de danses pour enfants et de broderie connaissent déjà un beau succès.

Foeta arhant.

"Fouetter" de l'argent  
(Dépenser à tort et à travers).



# Les footballeurs de l'ASP en DHR

Ça y est, à l'aube de son 55<sup>ème</sup> anniversaire et après quinze ans d'attente l'association sportive de football vient enfin de réaliser le rêve de tout un club en remon- tant en DHR, un niveau que les rouges avaient quitté en 1985.

Ce bonheur tant attendu, n'a pas été simple à obtenir puisqu'il a fallu attendre la toute dernière journée de championnat pour y parvenir. Les rouges se sont payés le luxe d'aller chercher ce titre de promotion chez les voisins de Bourg Blanc dans

un derby, encore plus crispant que d'habi- tude. Malgré la bonne résistance de ces derniers, ils se sont imposés par deux à zéro dans un suspense ô combien angois- sant pour les supporters toujours aussi nombreux.

" Ce n'est que justice sportive " entendait- on même du côté Blanc Bourgeois. Les plouviennois étaient en effet habitués des premières places depuis une dizaine d'an- nées. Il manquait malheureusement tou- jours un petit quelque chose.

" C'est la victoire d'un club qui s'est bâti sur plusieurs saisons " insiste Bernard TREBAOL, à la tête du club depuis deux ans qui met également en avant la qualité du groupe de joueurs. C'est en effet, l'un des points forts de l'ASP, entraîné depuis deux ans par Jean LE GUEN. Dans le même temps l'équipe réserve s'est classée première dans son groupe de première division.

# Voyage à Trégaron

Nous nous étions donnés rendez vous à l'Espace Jeunes le 19 juillet à 6h 00 du matin. Tous un peu fatigués et un peu intimidés, nous étions néanmoins déci- dés à vivre une nouvelle aventure : découvrir le Pays de Galles.

Après une traversée de la Manche sans encombre et un voyage en car dépaysant (vieux taxi anglais, bobbies qui réglaient la circulation) la ville de Tregaron tant convoitée fût enfin en vue.

Le comité de jumelage nous attendait au club house des rugbymen locaux. Accueil exceptionnel autour d'un repas composé de spécialités locales (!!) et c'est un peu fatigués mais heureux que

nous nous sommes installés dans l'auber- ge de jeunesse située dans la montagne au milieu des troupeaux de moutons. Dès le lendemain et jusqu'au dernier moment, les activités s'enchaînèrent à un rythme effréné : visite d'une mine de charbon, participation au festival de musique avec Mathieu (à la cornemuse) comme invité surprise au sein d'un groupe Londonien, visite du collège de la ville où de nombreux contacts ont pu être établis..., parcours en train à vapeur dans la montagne, démonstration de la compagnie des pompiers, tournoi inter- national de foot organisé par Ian Rush (ex joueur de Liverpool ),de nombreuses

grillades offertes par les habitants de Tregaron, sans oublier l'inévitable shop- ping à Aberystwith, ville de 50 000 habi- tants.

Finalement, sans s'en rendre compte, l'heure du retour a sonné et c'est avec beaucoup de regrets, quelques pleurs mais des souvenirs gravés définitivement dans nos mémoires que nous avons repris le bateau en direction de Roscoff.

Nous vous conseillons donc à tous, habi- tants de Plouvien, d'aller à la rencontre de ce pays et de ses habitants dont l'hos- pitalité est un art de vivre.

# Course de trottinettes

Cette compétition est organisée depuis quelques années par l'association lez'arts sur la ville à Plabennec. Cette année, "Plouvien Animation" et "Vivre à Lopré" ont intégré le comité d'organisation pour proposer aux enfants des trois communes la première course intercommunale de trottinettes. Chaque association s'est vu confier l'organisation de l'étape concer- nant sa commune.

Et le déroulement fût décidé ainsi : 4 caté- gories : 2 filles et 2 garçons

- **Première étape à Plouvien** (étape dite de plaine sans difficulté apparente.

Distance : 2,4Km.

Revêtement : Bitume et sable de mine).

- **Deuxième étape sur les hauteurs de Loc - Brévalaire**

(difficulté principale : montée du col du presbytère

Distance :1,9Km

Revêtement : Bitume et graviers)

- **Troisième étape autour du lac de Plabennec** (sans doute la moins roulan- te et donc la plus éprouvante. Distance

1,8km

Revêtement : sable de mine).

L'objectif de ces journées, favoriser les échanges entre les enfants (70 partici- pants dont 45 de plouvien) , les habitants et les organisateurs des trois communes, fut largement atteint. Tout le monde s'est donné rendez vous l'année prochaine et la préparation de l'édition 2002 devrait bientôt débuter.

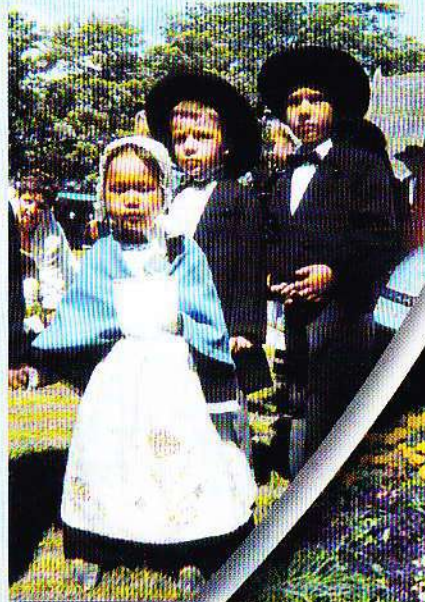
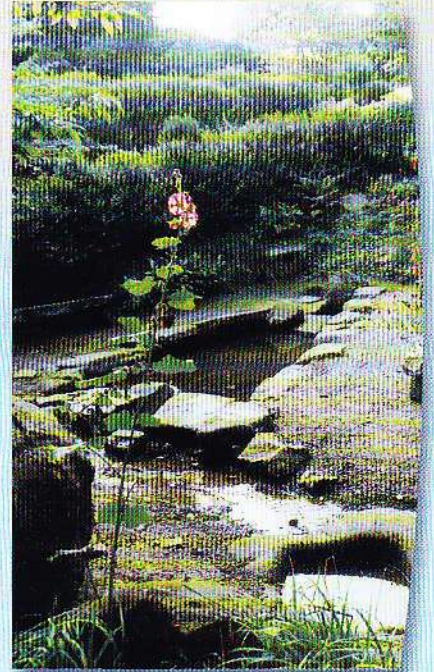




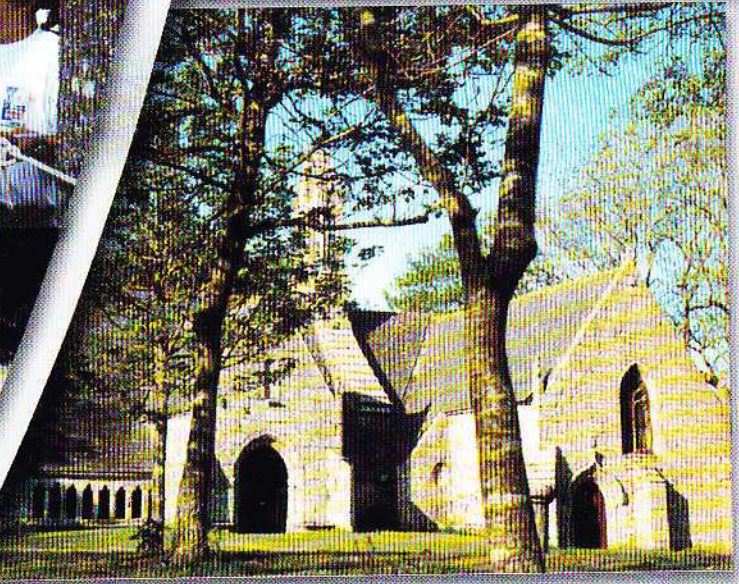
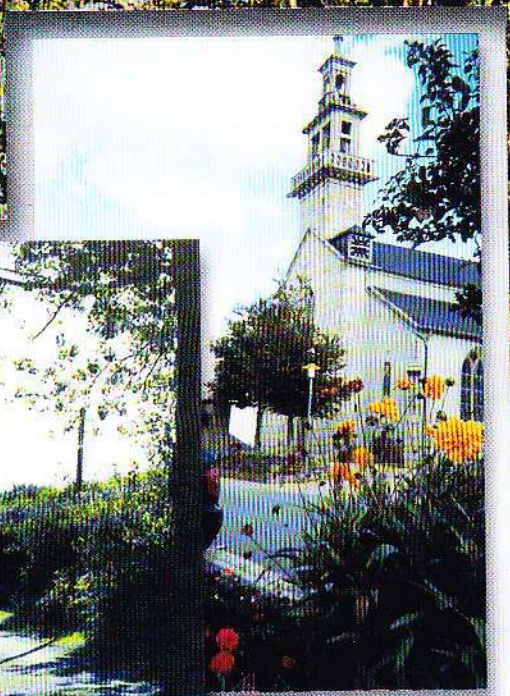
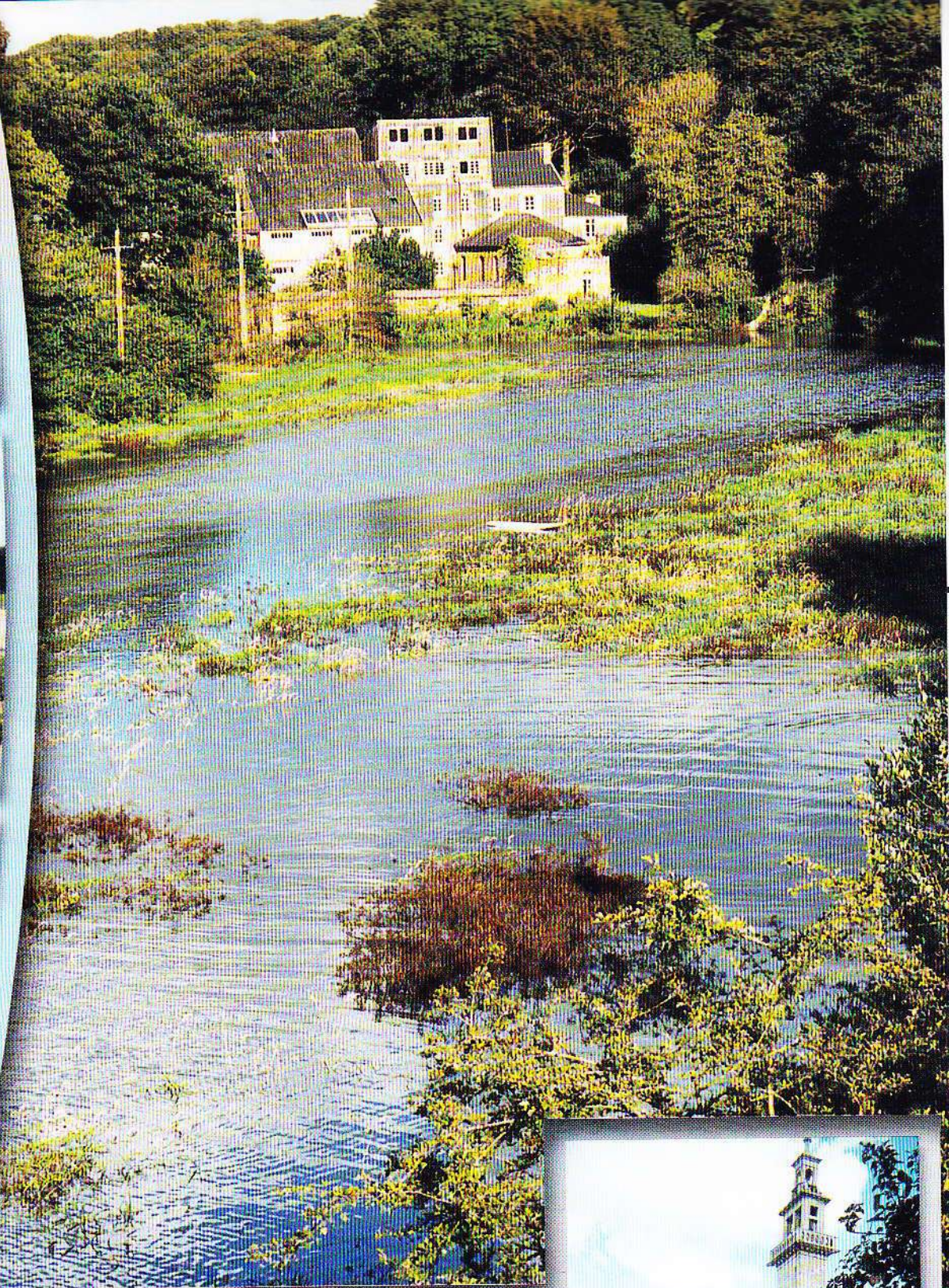


# Plouvienn

**V**u par les plouviennois













# **S**trollad Plouvien en démonstration dans le Berry

Dans le cadre d'une rencontre inter-celtique Irlande et Bretagne le groupe d'animation-démonstration de Strollad Plouvien, composé de 20 danseurs, a participé les 23 et 24 Juin à la foire de la St Jean à Plaimpied-

Givaudins près de Bourges. Invité par le groupe Berrichon La Givaudine avec les musiciens et danseurs de " Son Ar Mor ", ils ont défilé en costume du pays et présenté différentes danses du Léon et de Bretagne.

Cette animation a été suivie de bien d'autres dans la région à Plouescat, Landerneau, Plouarzel, Pointe Saint Mathieu.... et plusieurs présentations de costumes et de danses à Plouvien comme la fête bretonne à Saint Jaoua.

# **I**nterquartiers de Handball le 17 Juin 2001

C'est une belle journée ensoleillée du 17 Juin 2001 que le Handball Club de Plouvien remis au goût du jour les interquartiers de Handball.

Neuf quartiers se sont rencontrés : Kerglien, Lézagon, Kerbréden, Kergaraoc, Mespéler, St Jaoua, Tariéc, le Petit Bois, et Loc Brévalaire.

Rendez-vous était donné à 10 H le matin à tous les participants.

Le tournoi s'est déroulé dans une ambiance " bon enfant " avec une pause à midi autour d'un merguez/frites.

La journée s'est terminée avec la remise des trophées (vainqueur :

Lézagon) et un apéritif offert par le club de handball de Plouvien pour tous les participants.

C'était une journée positive et conviviale où les plouviennois ont fait preuve d'entrain et de sportivité. Action à renouveler.

# **B**retagne U Plouvien

Créée en 1974 la Pédale Plouviennoise a depuis parcouru beaucoup de chemin. Tout a commencé, il y a trois ans avec la formidable saison effectuée par Stéphane SIMON. Pas moins de 14 victoires, qui du même coup le propulsait dans la catégorie Elite. Pour lui permettre de rester au club les dirigeants allaient s'employer, avec son aide, à construire une équipe capable d'évoluer à ce niveau.

En DN3  
Pour une première saison dans l'Elite Amateur, les coureurs Plouviennois feront beaucoup mieux que se défendre. En effet, ils gagneront de très belles courses et notamment une seconde place dans le championnat de France de DN3 qui les propulsera en DN2.

Nouveau nom "Bretagne U Plouvien"  
Cette saison encore, les résultats auront été exceptionnels et ce dans toutes catégories que comprend le

club. 38 victoires, dont quelques-unes dans d'autres régions françaises.

Chaque année, le club organise avec la famille Podeur une course dont l'arrivée est jugée sur les hauteurs du Diouris. De plus en plus de coureurs prennent part à celle-ci, venant parfois de très loin. Le public a répondu encore présent cette année et a pu assister à la victoire d'un coureur local (Mickaël CARRE).

En 2002, cette course aura lieu le dimanche 24 Mars. Venez nombreux.



# **L**e Club Espérance a 25 ans Dominos, danses, pétanque et... voyages

C'est au mois de juin que le Club Espérance a fêté ses 25 ans. Une occasion de rendre hommage aux pionniers qui ont créé le club en se disant que " la retraite n'est plus une fin en soi mais un passage de la vie qui permet d'entreprendre d'autres activités ". Depuis un quart de siècle, cinq présidents se sont succédé : Goulven CALVEZ (1976-1983) ; Marie KERMARREC (1983-1987) ; Albertine CAVALEC (1987-1994) ; Robert CASTEL (1994-1997) et Guillaume MARC depuis 1997. C'est en 1997 que le Club du troisième âge devient le Club Espérance. L'association ajoute une activité danse à son programme.

Les 25 ans du Club ont été l'occasion d'honorer Marie COZIAN qui a occupé le poste de trésorière pendant de longues années. Aujourd'hui le Club compte 296 adhérents soit 9 % de la population de Plouvien.

## Dominos

C'est en 1991 qu'ont débuté les rencontres de dominos du dimanche à l'initiative d'Ernest LE GAD. C'est un terrain d'entraînement pour nos champions de France. "Nous accueillons une moyenne de 71 équipes le deuxième dimanche de chaque mois" déclare, satisfait, Guillaume MARC.

## ... et danses

C'est Marie-Louise MORVAN qui a lancé l'idée de se retrouver pour danser. Une autre activité qui fait le plein chaque mercredi à la salle polyvalente. En effet, animées par Marie-Louise et

Claire, les séances accueillent une quarantaine de personnes. Même si l'on n'y danse pas le rapp ni la techno, on s'amuse bien au son des valse, tangos et autres paso-doble de la belle époque.



Les champions de France de Dominos lors de la réception en mairie.



Quelques pas de danse le jour du forum.



# L'A.P.A. au service des personnes âgées

Au dernier recensement, Plouvien comptait 511 habitants de plus de 60 ans, dont 152 de plus de 75 ans.

Il n'y a pas chez nous –et il n'y aura sans doute pas dans les toutes prochaines années– de maison de retraite médicalisée ; d'ailleurs, à Plouvien comme ailleurs, les personnes âgées souhaitent fortement rester à domicile.

Mais si la dépendance survient, si les actes les plus simples deviennent difficiles, une aide ou une surveillance particulière peuvent devenir nécessaires. C'est l'objet de l'Allocation Personnalisée d'Autonomie (A.P.A.) qui remplace, à partir du 1er janvier 2002, la Prestation Spécifique Dépendance (P.S.D.). L'A.P.A. présente de grands progrès par rapport à la P.S.D. :

- d'abord, elle s'adresse à des personnes de plus de 60 ans, dont la dépendance est moins forte : peuvent notamment y prétendre les personnes partiellement autonomes mais qui ont besoin d'aides pour les activités corporelles et les repas. On estime généralement que le nombre de bénéficiaires va être multiplié par quatre.
- ensuite, le montant de l'A.P.A. est calculé différemment : en fonction du degré de dépendance, des revenus individuels et du lieu d'hébergement (domicile ou établissement). L'A.P.A. peut s'accompagner d'une participation financière du bénéficiaire ; en revanche, il n'y a plus de recours sur les successions et les donations.

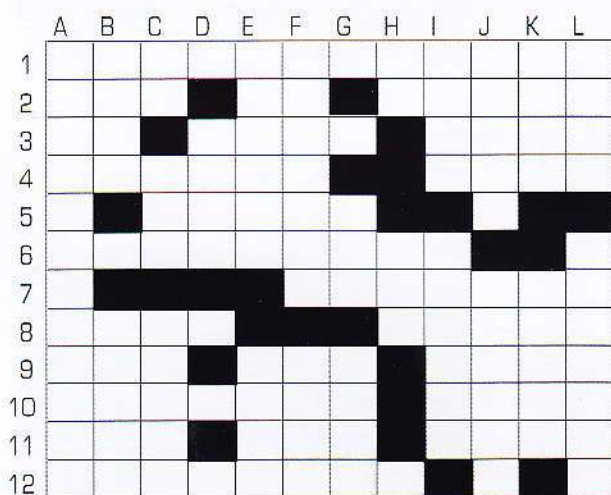
- enfin, à l'exception de son conjoint, le bénéficiaire est libre de choisir la tierce personne.

On l'aura compris : l'A.P.A. va nettement améliorer la prise en charge des personnes âgées en perte d'autonomie et vaincre leur isolement.

Le C.C.A.S. de Plouvien vient de décider que les dossiers - qui seront instruits par le Département - peuvent être retirés en mairie. Que vous soyez personnellement concerné ou qu'un de vos proches le soit, vous pouvez donc :

- soit obtenir quelques informations sommaires en mairie de Plouvien
- soit appeler le 0 8000 29000 (appel gratuit).

## Mots croisés



1. Les habitants de Plouvien le sont
2. A éviter pour une sortie//Le petit nom de Capone//Il y a mieux en goût
3. Légende ou Histoire ? Bretonne en tous cas//C'est le caleçon ou ça//Comme jamais la pluie en Bretagne
4. C'est rond et creux//On en a du bon à Plouvien
5. Celui de la baleine est réputé
6. Un sujet d'actualité à Plouvien
7. Pas très large
8. Un petit agriculteur//Comme la vie à Plouvien
9. Un serpent sans queue ni tête//Pièce de charnu//Lu une seconde fois
10. Comme plus d'une femme à Plouvien//Celui-ci, dans le temps
11. Un ancien patron//Fatigué//Notre doyen l'a traversé en 1940
12. On y danse à Plouvien

- A. Plouvien en fait partie
- B. Un prénom féminin//Vieille chique bretonne
- C. Ça sent bon //Un fromage de baby//On le faisait avec le lin à Plouvien
- D. Re Blougastel a zo mad !
- E. Celle des moulins de Plouvien est encore mieux//Réputée pour ses potages et ses jus de fruit
- F. Telle une molénaise//Celui du poissonnier nous manque à Plouvien
- G. Trois lettres explosives//A pesé
- H. Mot d'enfant//Espèce de lentille, mais pas pour les yeux
- I. Sont souvent qualifiés de douillets//Mieux vaut les chasser de la maison ...
- J. De gros mangeurs//Avec eux, c'est à vomir
- K. Ville espagnole, bien loin de chez nous//Un moyen de communication déjà presque dépassé
- L. Évêché de l'Orne//Des ennemis du bois

Les réponses paraîtront dans un prochain Prône.



Le service militaire vient de vivre ses derniers mois. Désormais, l'armée française est une armée de métier. Nous avons rencontré Louis JESTIN, doyen de la commune et Olivier CABON l'un des derniers à avoir effectué son service militaire. Deux mondes différents à près de 70 ans d'intervalle ! interview.....

# Louis JESTIN de Kérabo : mon service militaire en 1932...



Sur la photo prise on reconnaît :  
Debout : Louis TREGUIER de Kerrion, Michel KERMARREC de Lannaneyen, Louis LHOSTIS de Kerventrenan, Jean LE FUR de Ti Glat.  
Assis : Bapristre TREGUER de Kérlilien, Biel BERGOT de Kermabon, Louis JESTIN de Kérabo.  
" Les as de Plouvien privés d'amour à Coërtquidan ! "

" C'est en Juin 1932, à 21 ans, que j'ai passé le conseil de révision à Plabennec accompagné de 5 autres jeunes de Plouvien. Il y avait là les gendarmes, un médecin. Nous étions bien escortés pour y aller : Le maire et le secrétaire de mairie. Nous étions, tous les six déclarés bons pour le service. C'était la fête !

Le Maire François-Marie KERAMPANT nous a même payé un coup ! Mais avant d'aller au service militaire, nous sommes allés faire une retraite à Lesneven : ça consistait surtout à se rendre à confesse. Ceux qui n'y allaient pas étaient mal considérés. L'armée m'a affecté à la première compagnie de mitrailleuse de Landerneau. Le champ de tir se trouvait à Pencran. A cette époque, nous ne faisons qu'une année de service militaire mais les classes duraient 6 mois !

Nous avons été rappelés deux fois : en 1935 pour 21 jours et en 1938 pour 15 jours.

Premier Septembre 1939, l'ordre de mobilisation tombe. Une fois de plus, me voilà à l'armée. Je suis fait prisonnier le 20 Mai 1940 près de St Quentin. Ce jour là, j'ai sauvé ma peau ! Nous avons marché 6 ou 7 jours vers la Belgique, le Luxembourg, la Saxe puis la Poméranie. J'ai passé 5 ans dans une ferme. Mon diplôme de tireur d'élite au fusil que j'avais obtenu en 1933, ne m'a pas servi à grand chose. Les hivers étaient durs en Poméranie. Nous restions à l'abri. C'est le 6 Mars 1945 que j'ai été délivré par les Russes. J'ai dû marcher vers Lotz, Varsovie puis vers Moscou. Je suis rentré par le train de Moscou à Berlin. Dans les ruines de la Ville, j'ai rencontré Charles GALLIOU ! C'est le 31 Juillet 1945 que j'ai revu ma famille et Plouvien. Ma fille avait déjà plus de 5 ans ! J'étais l'avant dernier à rentrer au pays !!

Deskadurez d'ar vugale  
A zo gwelloc'h eged leve.

L'instruction vaut mieux pour les enfants  
Que des ventes.

# Olivier CABON : serveur-pompier à Paris...

" Août 2000. C'est le début de mon service militaire. J'ai presque 22 ans et j'ai demandé d'effectuer mon année chez les sapeurs-pompiers de Paris, qui comme chacun sait sont des militaires. Je voulais y acquérir de l'expérience pour m'engager plus tard dans cette spécialité. Hélas, très vite j'ai dû déchanter.

Après deux mois de classes à Villeneuve Saint Georges, je suis affecté aux sapeurs-pompiers de Paris mais comme .... Serveur à la cafétéria de la Porte Champerret dans le XVIII<sup>e</sup> arrondissement.

Je n'ai jamais, pendant mes huit mois de service, éteint un incendie hormis pendant les classes, où nous avons une mise en pratique sur deux feux d'entrepôts. J'ai dû tirer 10 cartouches avec le fameux fusil d'assaut de la Manufacture d'armes de Saint Etienne, le FAMAS. On sentait que c'était la fin du service militaire, je n'étais jamais de garde et rentrais tous les week-ends à Plouvien. Les appelés faisaient office de " bouche-trou ". Je suis revenu à la vie civile en Mars 2001 et je ne perds pas espoir de travailler dans ce domaine.



Olivier est le 4<sup>ème</sup> à partir de la droite.



# Recensement agricole

## Culture et élevage



La visite à la ferme demande de prendre des précautions.

Après analyse des différents chiffres du recensement, Noël Le Roux livre ses commentaires. " La diminution de la main d'œuvre et la hausse des charges de salaires saisonniers ont fortement influencé l'évolution de chaque production. Ainsi les cultures de betteraves et de pommes de terre sont devenues insuffisantes au profit de cultures mécanisées comme le maïs. Ainsi la culture de pommes de terre a chuté de plus de 40% en vingt ans et le nombre de porcs a augmenté de 100% depuis 1970. L'évolution demeure liée à une recherche de revenu décent et à une diminution de travaux pénibles. En 20 ans, la propriété des sols a " échappé " aux agriculteurs qui exploitent 51% en location contre 32% en 1979. "

## Mieux se connaître pour mieux vivre ensemble

Le recensement agricole de l'année 2000, nous permet de faire le point sur la réalité du monde agricole dans notre commune. La surface agricole utile (SAU) est de 2395 hectares pour une superficie totale de la commune de 3370 hectares. Plouvien compte 66 exploitants agricoles où travaillent et vivent 155 personnes. La moyenne d'âge des agriculteurs est de 43 ans

contre 46 en Bretagne. Entre 1970 et 2000, la surface moyenne de chaque exploitation est passée de 10 hectares à 35 hectares. En 12 ans, le nombre d'exploitations a baissé de 38 % " un phénomène nouveau apparaît, note Noël LE ROUX. Onze chefs d'exploitation ont quitté leur ferme avant l'âge de la retraite ".

## Ouvrir l'horizon

" Les rencontres entre agriculteurs n'ont pas diminué durant ces trente années. Jusqu'à présent, elles sont surtout professionnelles mais la recherche de contacts avec le reste de la population s'intensifie. Ainsi la prise de responsabilités d'agriculteurs dans des associations sportives ou culturelles est en augmentation, tout comme l'organisation ou la

participation aux festivités locales. Ceci marque un renouveau dans l'état d'esprit des paysans. L'organisation de fermes ouvertes à tout public, comme en juin reste à peaufiner pour échanger avec les autres catégories professionnelles. L'objectif est de mieux se connaître pour mieux vivre ensemble sur le même territoire. "





# Nouveaux commerçants Un service de proximité

Nadine et Johann BERNARD ont pris la succession de leurs parents et viennent d'ouvrir un magasin " Proxi " au centre-bourg. Ils proposent fruits, légumes, boucherie, charcuterie et ont également la volonté de développer la partie traiteur en proposant chaque jour des plats cuisinés différents. Ils offrent aussi un service de repas, de lunch sur commande.

# Plouvien et Internet

Depuis déjà plusieurs années, il existe, créés par des Plouviennois, des sites Web sur Internet :

un site dédié à Skolig Al Louarn :  
[www.perso.wanadoo.fr/skolig-al-louarn](http://www.perso.wanadoo.fr/skolig-al-louarn),

celui du Groupe Cyclo de la commune :  
[www.chez.com/gcplouvien](http://www.chez.com/gcplouvien),

un autre réalisé par les adhérents de l'Association Alcool Assistance :  
<http://croixdor29.ifrance.com/croixdor29/>,

un autre encore reprenant les anciens articles des Echos de Plouvien :  
[www.ifrance.fr/plouvienet](http://www.ifrance.fr/plouvienet)

Un site officiel de la commune n'existait pas. C'est chose décidée par le Conseil Municipal du 16 mai 2001, et réalisée depuis. La commune de Plouvien s'est en effet dotée d'un nom de domaine lui appartenant en propre : [ville-plouvien.fr](http://ville-plouvien.fr). Ce nom de domaine sert de support au site Web dont l'adresse est :  
[www.ville-plouvien.fr](http://www.ville-plouvien.fr).

Il est également le support des adresses électroniques mises en place sur la commune,

pour la mairie  
([mairie@ville-plouvien.fr](mailto:mairie@ville-plouvien.fr)),

pour le maire  
([maire@ville-plouvien.fr](mailto:maire@ville-plouvien.fr)),

pour les écoles  
([ecole.moulins@ville-plouvien.fr](mailto:ecole.moulins@ville-plouvien.fr)  
et [ecole.stjaoua@ville-plouvien.fr](mailto:ecole.stjaoua@ville-plouvien.fr)),

pour l'espace jeunes  
([espaces.jeunes@ville-plouvien.fr](mailto:espaces.jeunes@ville-plouvien.fr)).

La consultation du site de la commune de Plouvien permet de prendre connaissance de beaucoup d'informations sur la mairie, les élus, la vie communale, les associations, les animations. Viendront se rajouter dans quelques semaines les informations hebdomadaires municipales par Le Prône de Plouvien en ligne. C'est aussi un portail vers d'autres sites tels que celui d'Abers Tourisme, des hébergements de vacances sur Plouvien et ses environs. Il faut que ce site soit vivant et toutes les suggestions et réalisations seront les bienvenues pour le rendre encore plus complet et attractif.

## 100 couverts au Styvell

Christine et Jacky ROUDAUT ont entrepris de gros travaux de rénovation au Styvell et disposent désormais d'une salle aux couleurs marine pour accueillir les convives. La salle peut en recevoir 100. Axé sur la restauration des ouvriers en semaine, le restaurant peut aussi accueillir des groupes dans une salle de 30 personnes. Kig-ha-farz, cochon grillé, plateaux de fruits de mer : l'éventail du choix est large.

Démographie  
2001  
(au 20/12)

Naissances : 54  
Mariages : 18  
Décès : 23

Neket diouz an arhant  
E pouezev ar skiant.

Ce n'est pas de l'argent  
que l'on pèse le savoir.



# Elections Municipales

Lors des élections municipales du 11 Mars, une seule liste se présentait au suffrage des électeurs. Pas de surprises quant au résultat. Nous vous rappelons ici les noms des Conseillers Municipaux ainsi que les différentes commissions de travail.

CALVEZ Christian	MAIRE	rue de Coëtivy	02 98 40 94 07
BERGOT Dominique	1er Adjoint au maire	Kerabo	02 98 04 13 37
L'HOSTIS Yves	Adjoint au maire	Kervantenan	02 98 04 04 78
MONFORT René	Adjoint au maire	Saint Jean Balanant	02 98 40 98 12
GOURIOU Annie	Adjointe au maire	Kerourgon	02 98 40 70 10
RICHARD Yvon	Adjoint au maire	Kerdudal	02 98 04 13 33
LE ROUX Nicole	Adjointe au maire	Keruzoc	02 98 40 92 05
LE ROUX Christian	Conseiller Municipal	rue des Vergers	02 98 40 99 67
SIMON Alain	Conseiller Municipal	Forestic Bihan	02 98 40 98 47
BODENEZ Claude	Conseiller Municipal	Mespont	02 98 40 95 47
PENGAM Christine	Conseillère Municipale	rue des Vergers	02 98 40 97 65
L'AZOU Hervé	Conseiller Municipal	rue du Colonel Sicaud	02 98 40 95 85
MARCHADOUR Anne	Conseillère Municipale	Quillifreoc	02 98 40 98 15
JOLLE Pierre	Conseiller Municipal	Moulin d'Avoine	02 98 40 95 38
LE FUR Olivier	Conseiller Municipal	Gwezen-Simon	02 98 40 91 30
CHARETTEUR Jean Yvon	Conseiller Municipal	rue de Languiden	02 98 40 96 13
ROUDAUT Gérard	Conseiller Municipal	rue de Coëtivy	02 98 40 97 03
LE BRIS Christian	Conseiller Municipal	rue Jean Bothorel	02 98 40 00 05
ROUE Nadine	Conseillère Municipale	rue des Monts d'Arrée	02 98 40 94 91
BELLEC Agnès	Conseillère Municipale	rue du Roudous	02 98 40 91 23
CHARETTEUR Cécile	Conseillère Municipale	Mespeler	02 98 40 00 53
BERCOT Catherine	Conseillère Municipale	Keruzoc	02 98 40 01 53
ZIMMER Brigitte	Conseillère Municipale	rue Duchesse Anne	02 98 40 97 22

## COMMISSION TRAVAUX

- Yves L'HOSTIS  
Adjoint au Maire : Agriculture, Travaux de voirie
- Jean-Yvon CHARRETEUR
- Gérard ROUDAUT
- Catherine BERCOT
- Claude BODENEZ
- Anne MARCHADOUR
- Christian LE ROUX
- Alain SIMON

## COMMISSION ANIMATION

- René MONFORT  
Adjoint au Maire : Culture, Animation, Tourisme
- Annie GOURIOU  
Adjointe au Maire : Enfance, Jeunesse, Sports
- Yvon RICHARD  
Adjoint au Maire : Ecoles, Environnement, Nouvelles Technologies
- Cécile CHARRETEUR
- Hervé L'AZOU
- Brigitte ZIMMER
- Nadine ROUE
- Christine PENGAM

## COMMISSION FINANCES/GESTION

- Christian CALVEZ,  
Maire : Urbanisme, Economie, Personnel, Administration Générale
- Dominique BERGOT  
Adjoint au Maire : Finances, Travaux de batiments
- Nicole LE ROUX  
Adjointe au Maire : Action Sociale
- Agnès BELLEC
- Olivier LE FUR
- Christian LE BRIS
- Pierre JOLLE

Hennez heus arhant  
Ya eur zac'had c'hwez.

Il a de l'argent  
oui ! Un sac plein de vent.



# C ompter en euros en français en breton

Pourquoi les bretonnants ont-ils tant de mal à passer des "francs anciens" aux "francs nouveaux" ... continuant encore en 2001 à utiliser la manière de compter des anciens ?

Le passage à l'euro leur sera-t-il plus facile ?

La réponse à la première question m'est venue le jour où, pour me faire comprendre, j'ai utilisé les monnaies anciennes et leur correspondant en breton :

Eur gwenneg = un sou = 5 centimes = 0,05 F  
 daou wenneg = deux sous = 10 centimes = 0,10 F  
 pemp kwenneg = cinq sous = 25 centimes = 0,25 F  
 deg kwenneg = dix sous = 50 centimes = 0,50 F  
 pevar real = 1 franc  
 eiz real = 2 francs  
 ugent real = 5 francs (5 fois 4 real)

Le calcul rapide s'appuyait sur des pièces réellement existantes, et manipulées depuis l'enfance, donc bien ancrées dans la mémoire.

J'ai eu grand plaisir à comparer ces pièces anciennes avec les nouvelles pièces en euros. Comparaison d'autant plus facile, et donc d'autant plus commode que les pièces en euros correspondent (ou presque !) aux pièces d'autrefois : regardez la page ci-contre... C'est sans commentaire ! Ainsi, en s'appuyant sur des pièces effectives, gravées petit à petit dans la mémoire, nos grands-parents arrivaient à faire des prouesses de calcul :

2 francs 75 = 3 francs - 25 centimes  
 2 + 1 franc - 5 sous  
*eur skoed nemed pemp*

**mais attention !**  
 le sou n'est pas l'euro  
 la comparaison des pièces est alléchante,  
 le contenu est différent  
 puisque un "euro" vaut 131 "gwenneg" !!!  
 N'eo ket ar memez tra !!!  
 Anna-Vari

	Eur gwenneg	Un sou	5 centimes
	Daou wenneg	2 sous	10 centimes
	Pevar gwenneg	4 sous	20 centimes
	Pemp kwenneg	5 sous	25 centimes
	Deg kwenneg	10 sous	50 centimes
 	Pevar real	4 real	1 franc
	Eiz real	8 real	2 francs
 	Eur skoed	1 écu	3 francs
	Eur skoed nemed pemp	Un écu moins 5 sous = 2 F 75	
	Ugent real	20 real	5 francs
	Tri real warn'ugent ha daou wenneg	23 x 0,25 + 2 x 0,5 = 5 F 85	



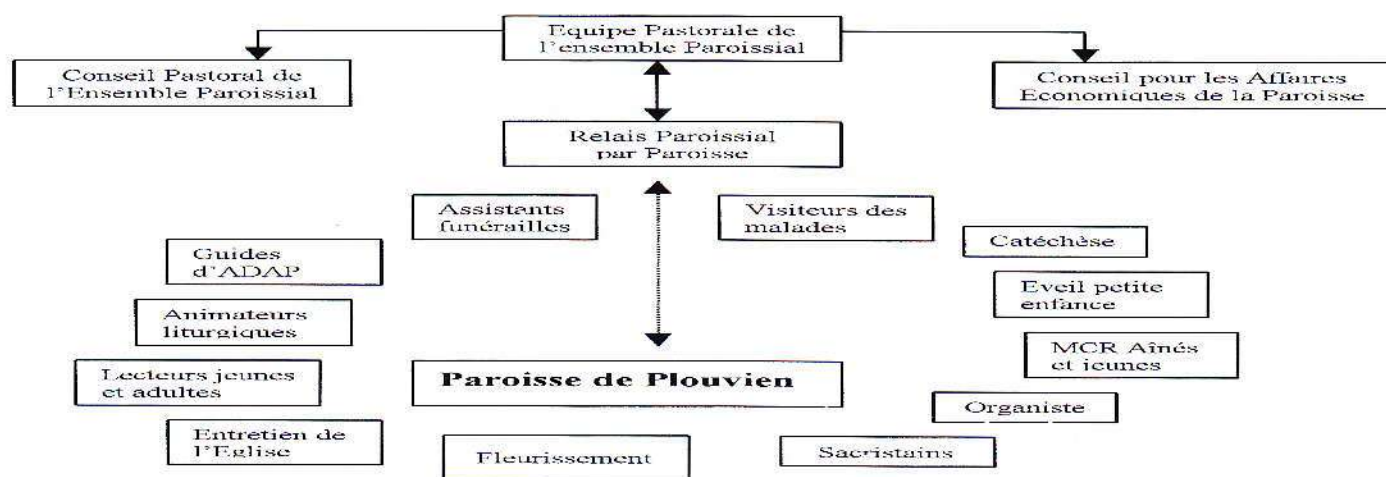
# Vie Paroissiale

Depuis quelques années, l'Eglise vit des changements profonds. Notre diocèse s'est engagé dans un nouvel aménagement pastoral en regroupant les paroisses en différents ensembles paroissiaux.

Voici quelques informations qui permettront de mieux comprendre l'organisation et la vie de la paroisse.

## Notre ensemble paroissial

Bourg Blanc, Coat Méal, Kersaint, Le Drennec, Plabennec, Plouvien.



### Autres services existants au niveau du secteur paroissial

- Pastorale des jeunes
- Aumônerie des Maisons de Retraites de Plabennec et de Bourg Blanc
- Permanences à la Maison Paroissiale de Plabennec
- Préparation aux sacrements du Baptême, du mariage.

L'équipe pastorale anime et prend les décisions importantes concernant la vie et la mission des différentes communautés paroissiales. Elle est actuellement composée de 3 membres épaulant Mr Guillaume CROGUENNEC prêtre responsable du secteur.

**Contact :** Maison Paroissiale BP 74 - 1 rue Marcel Bouguen  
29860 PLABENNEC - Tél. 02 98 40 41 35

Le Conseil Pastoral est un lieu de concertation et de réflexion, de conseil et de soutien à l'Equipe Pastorale. Il est composé d'une quinzaine de membres représentant différents services et mouvements d'Eglise présents sur le secteur.

Le Conseil pour les Affaires Economiques aide dans les tâches administratives et financières, le prêtre responsable du secteur. Le relais paroissial fait le lien entre l'Equipe Pastorale, les différents services et la population locale : transmission des informations, accueil, écoute des attentes et des questions, des suggestions et des remarques.

*Seuloui e ve, seuloui ve c'hoant  
Da zastum leve hag arc'hant.*

*Plus on a, plus on a désir  
D'amasser rentes et argent.*

### Contacts pour tous renseignements

- Jeanne GOGUER, Saint Jaoua  
Tél. : 02 98 40 00 31
- Jo GUIAVARCH, Saint Jean  
Tél. : 02 98 40 91 56
- Danièle LE COZ, Rue de Coëtivy  
Tél. : 02 98 40 93 55
- Marguerite LE ROUX, Kérastreat  
Tél. : 02 98 40 91 27



